

Англоязычный сленг в русской речи

Презентацию подготовил
ученик 9 «Б» класса
Ерёмин Денис
Руководитель: учитель
английского языка
Гринцова С.Н.



Цель данной работы - изучить, на сколько широко используется англоязычный **сленг** в русском языке и выявить наиболее часто используемые англоязычные слова в речи школьников.

Для достижения поставленной цели определены следующие **задачи**:

- Рассмотреть особенности молодежной субкультуры.
- Раскрыть роль англоязычного сленга в русском языке и некоторые пути его заимствования.
- Сделать выводы из собственных наблюдений.

Объект исследования: речь молодежи.

Предмет исследования: англоязычный сленг в речи русской молодежи.

Гипотеза: англоязычный сленг прочно входит в речь русской молодежи, причем речь школьников обогащается за счет лексики, заимствованной из английского языка в основном благодаря телевидению и другим средствам массовой информации.

Методы исследования: анкетирование, наблюдение, сравнительный анализ, обобщение.



Вся лексика того или иного языка делится на литературную и нелитературную. К литературной относятся:

- **книжные слова**
- **стандартные разговорные слова**
- **нейтральные слова**

Вся эта лексика, употребляемая либо в литературе, либо в устной речи в официальной обстановке. Существует также нелитературная лексика, мы делим ее на:

- **Профессионализмы**
- **Вульгаризмы**
- **Жаргонизмы**
- **Сленг**

Эта часть лексики отличается своим разговорным и неофициальным характером.

Сам термин **«сленг»** в переводе с английского языка означает:

- речь социально или профессионально обособленной группы в противоположность литературному языку;
- вариант разговорной речи (в т.ч. экспрессивно окрашенные элементы этой речи), не совпадающие с нормой литературного языка.



Анкета.

Дорогие ребята!

В школе проводится исследование влияния английского языка на речь молодежи. Вам предлагается ответить на несколько вопросов, касающихся употребления в речи слов английского происхождения. Анкета анонимна, мы рассчитываем на вашу искренность.

1. Как часто Вы употребляете англоязычный сленг в своей речи

- а) Часто
- б) Иногда
- в) Не употребляю

2. Укажите наиболее часто употребляемые слова англоязычного сленга в вашей речи

3. Где Вы наиболее часто употребляете этот сленг

- а) В школе
- б) В общественных местах
- в) Дома

4. Знаете ли Вы значения слов англоязычного происхождения, которые Вы употребляете в своей речи

- а) Да
- б) Нет

5. Почему Вы употребляете слова англоязычного происхождения

- а) Чтобы казаться современным
- б) Чтобы выделиться среди одноклассников
- г) Вошло в привычку

6. Где Вы узнали эти слова

- а) Телевидение
- б) Журналы
- в) Друзья
- г) Родители
- д) Школа

7. Слышите ли Вы в речи своих родителей англоязычные слова

- а) Да
- б) Иногда
- в) Нет

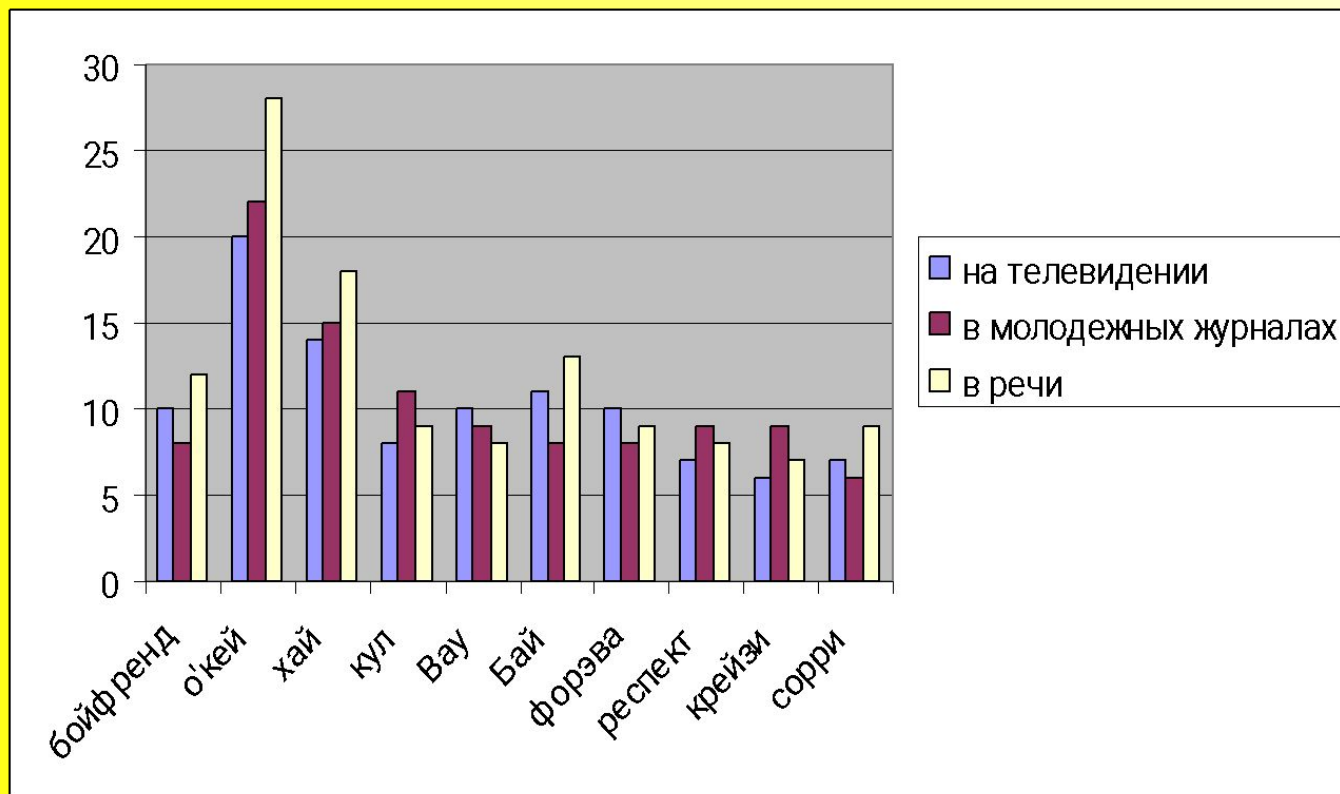


Результаты наблюдений, изучения печатных изданий

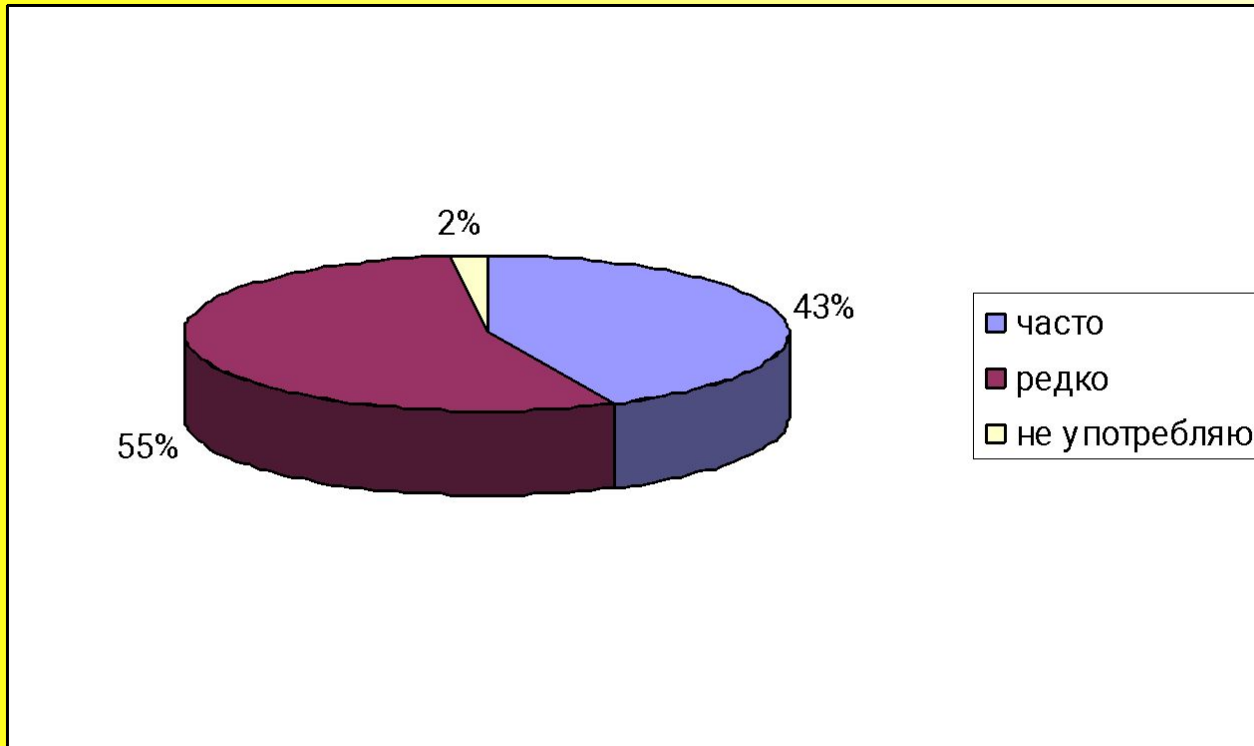
Наиболее часто употребляемые англоязычные слова	На телевидении (каналы: MTV, Ren-TV, OPT, СТС)	В молодежных журналах	В речи подростков
бойфренд	10	8	12
О'кей	20	22	28
пати	9	7	6
герла	7	10	3
ланч	11		2
уикенд	8	6	2
Хай	14	15	18
кул	8	11	9
Вау	10	9	8
Бай	11	8	13
Ай'лл би бэк	6	5	4
Мэйк ап	8	4	5
шоппинг	13	4	6
шёт	10	9	8
форэва	10	8	9
фэйс	5	4	6
респект	7	9	8
крейзи	6	9	7
сорри	7	6	9



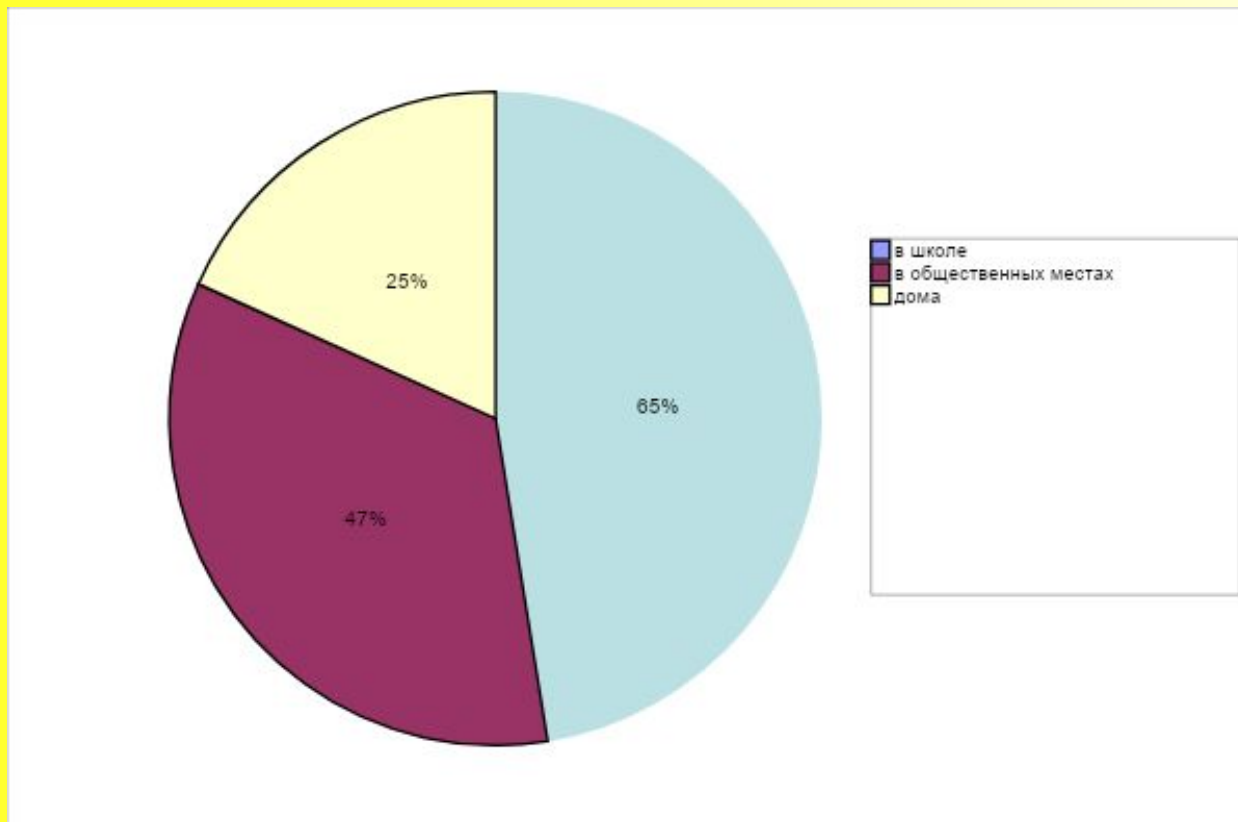
Сравнительная таблица обобщенных результатов



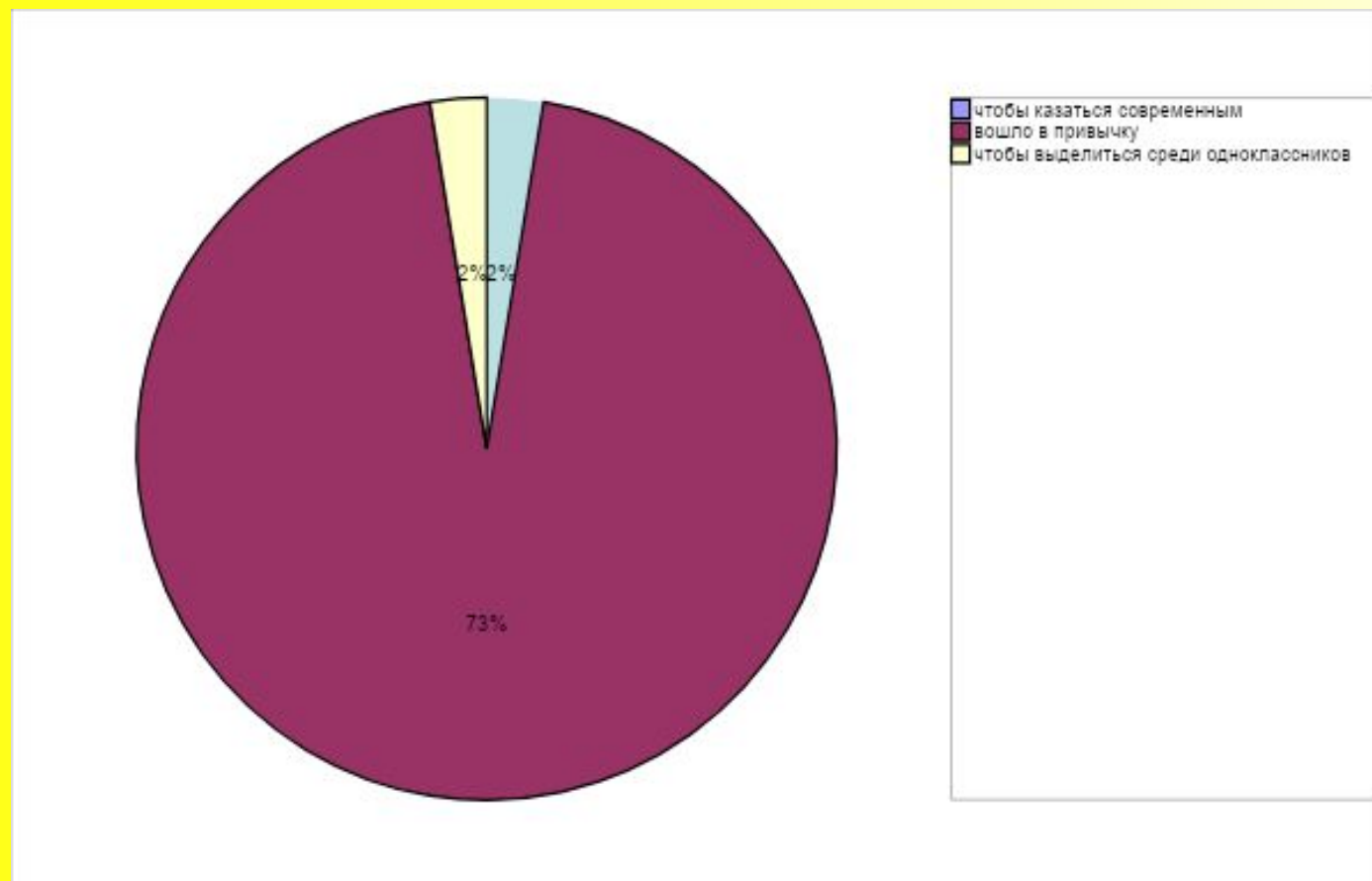
Результаты анкетирования учащихся МОУ «Гимнзия№7»
Как часто Вы употребляете слова англоязычного происхождения



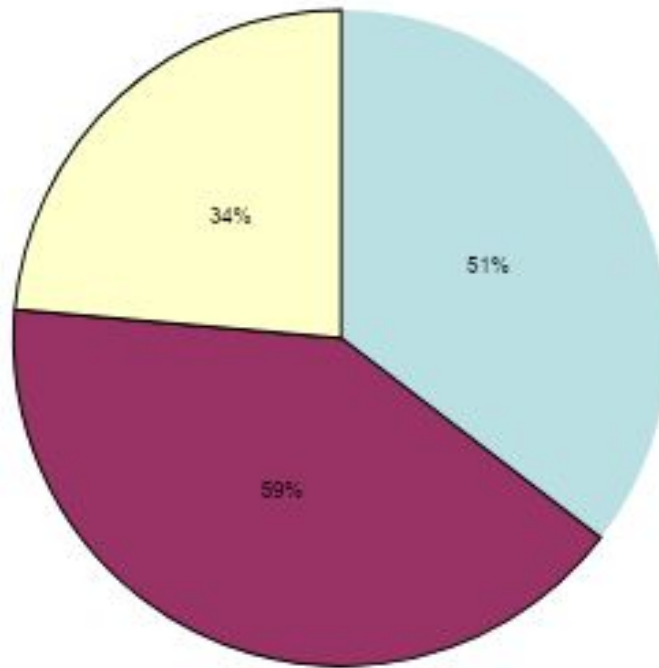
Где Вы наиболее часто употребляете слова англоязычного происхождения



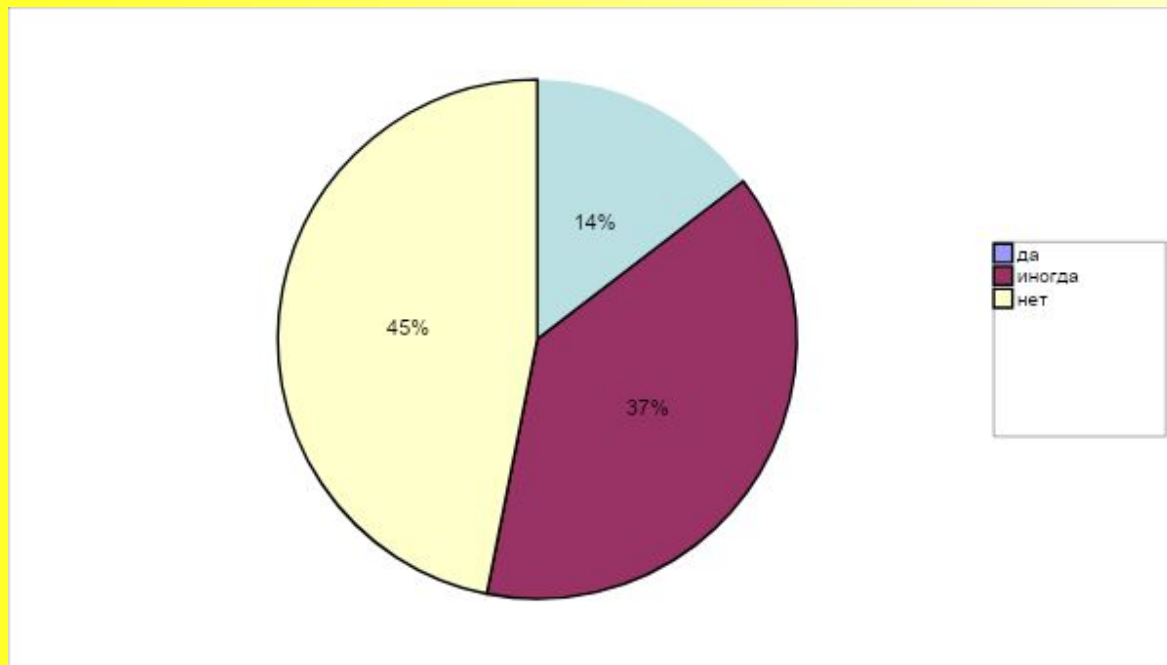
Почему Вы употребляете слова англоязычного происхождения



Где Вы узнали эти слова

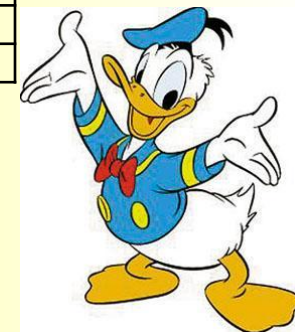


Слышите ли Вы в речи своих родителей англоязычные слова



**Список наиболее употребляемых слов в речи школьников МОУ
«Гимназия № 7» г.Оренбурга**

<u>Слово в русском языке</u>	<u>Лексическое значение</u>	<u>Английское слово</u>
бойфренд	Друг, парень	boyfriend
О'кей	Все в порядке	OK
пати	Вечеринка	party
герла	Девочка, девушка	girl
ланч	Обед	lunch
уикенд	Выходные	weekend
хай	привет	hi
кул	Круто, прикольно	cool
Вау	Супер, блистательно	wow
бай	пока	by
Ай'лл би бэк	Я вернусь	I'll be back
Мэйк ап	макияж	Make up
шоппинг	Поход по магазинам	Shopping
шёт	Черт!	Shit
форэва	навсегда	forever
фейс	лицо	face
респект	Уважение, уважать	respect
крейзи	сумашедший	crazy
сорри	Извини, прости	sorry



Заключение

Целью данного исследования, как уже упоминалось выше, является изучение степени проникновения английского сленга в речь современных школьников. Полученные в ходе исследования данные подтверждают выдвинутую нами гипотезу о широком использовании англоязычных слов, сленга в русском языке в целом, и в речи школьников в частности.

Как мы видим, молодежный сленг в большинстве случаев представляет собой английские заимствования или фонетические ассоциации, случаи перевода встречаются реже, да и то благодаря бурной фантазии молодых. К привлечению иностранных слов в язык всегда следует относиться внимательно, а тем более, когда этот процесс имеет такую высокую скорость.

К основным причинам увеличения доли сленга в речи современного подростка и старшеклассника относятся:

--- Социальные факторы.

--- Значимость «своего» (жаргонного) языка для общения со сверстниками (желание подростка утвердиться как среди своих сверстников так и в собственных глазах).

--- Влияние СМИ (чтение газет и молодежных журналов, просмотр телепередач) на речь подростка.

Вне всяких сомнений, русский язык в целом и речь молодых людей в частности находится под непосредственным влиянием английского языка. И мы не сможем остановить этот процесс, до тех пор, пока сами не станем создавать что-то уникальное.

СПАСИБО
ЗА
ВНИМАНИЕ!!!

